

DIARI

LENGUA ESPAÑOLA

Creado por

Mariano Di Nardo | Simona Ercolani | Angelo Pastore

EPISODE 2.02

"Episode #2"

Livia está cambiando claramente: nuevo peinado, nueva actitud, nuevos amigos. De hecho, a sus compañeros les preocupa que esté llevando las cosas demasiado lejos.

Escrito por:

Simona Ercolani | Livia Cruciani | Mariano Di Nardo | Angelo Pastore

Dirección:

Alessandro Celli

Emisión:

14.09.2023 (IT)

13.10.2023 (WW)



This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. We are not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

N

DI4RI is a Netflix Original Series

Miembros del reparto

Andrea Arru	...	Pietro
Flavia Leone	...	Livia
Sofia Nicolini	...	Isabel
Liam Nicolosi	...	Giulio
Biagio Venditti	...	Daniele
Pietro Sparvoli	...	Mirko
Francesca La Cava	...	Arianna
Frederica Franzellitti	...	Monica
Emily Shaqiri	...	Katia
Fiamma Parente	...	Bianca
Lorenzo Nicolò	...	Silverio
Ismaelchrist Carlotti	...	Manuel
Gabriele Taurisano	...	Roby
Martina Frosini	...	Sara
Kevin Castillo	...	Kevin Mad Dogs
Matteo Uboldi	...	Emanuele X-Mob
Andrej De Guia	...	Carlo X-Mob
Barbara De Benedictis	...	Nina X-Mob
Edoardo Giorgio Calamici	...	Luca
Matteo Bramato	...	Giudice 1
Marco Bramato	...	Giudice 2
Viola Sartoretto	...	Emma
Gianluigi Calvani	...	Prof. Inglese
Stella Rotondaro	...	Prof. Matematica
Daniela Vitullo	...	Prof. Italiano
Robert Madison	...	Prof. Educazione Fisica
Alessandro Procoli	...	Preside
Danila Stalteri	...	Caterina
Sara Zanier	...	Mamma Pietro
Luca Scapparone	...	Papà Pietro
Francesco Simon	...	Papà Giulio
Chiara Ricci	...	Mamma Livia
Marina Paterna	...	Mamma Katia

1

00:00:18,920 --> 00:00:22,360
¡El camino horrible
que debo tomar para evitar a Pietro!

2

00:00:24,200 --> 00:00:26,560
No puedo creer que haya besado a Bianca.

3

00:00:27,040 --> 00:00:29,520
Justo cuando quería
volver a hablar con él.

4

00:00:29,600 --> 00:00:30,960
Qué estúpida.

5

00:00:34,000 --> 00:00:35,000
Basta.

6

00:00:35,080 --> 00:00:38,280
No dejaré que me engañen más.
Ni siquiera Katia y Sara.

7

00:00:39,000 --> 00:00:40,120
¡Heya!

8

00:00:43,800 --> 00:00:45,680
¿Por qué escribiste ese cartel?

9

00:00:50,600 --> 00:00:52,120
¿Te lo contaron?

10

00:00:52,200 --> 00:00:53,920
- Sí.
- ¿Y les creíste?

11

00:00:54,000 --> 00:00:54,960
Son mis amigos.

12

00:00:55,040 --> 00:00:59,200
El cartel fue ofensivo. Y estúpido.
No me gustan esas cosas.

13

00:00:59,280 --> 00:01:00,240
A mí tampoco.

14

00:01:00,320 --> 00:01:03,160
Me enojé mucho con quienes lo escribieron.

15

00:01:04,960 --> 00:01:05,800
¿En serio?

16

00:01:05,880 --> 00:01:07,440
¿Por quién nos tomas?

17

00:01:08,120 --> 00:01:10,440
¿Por qué les gusta tanto
hablar mal de nosotras?

18

00:01:10,520 --> 00:01:11,960
Empezando por Pietro.

19

00:01:12,040 --> 00:01:14,480
¿Pietro te dijo algo sobre mí?

20

00:01:14,560 --> 00:01:15,720
No hacía falta.

21

00:01:16,400 --> 00:01:19,280
Escuché cómo te trató
el otro día en el pasillo.

22

00:01:19,360 --> 00:01:22,200
- Mientras seas feliz...

- Lo nuestro se acabó.

23

00:01:22,280 --> 00:01:25,000
Bien. No dejamos que nos pisen, ¿no?

24

00:01:25,080 --> 00:01:26,000
No.

25

00:01:26,560 --> 00:01:28,680
Bien. Vamos, Katie.

26

00:01:29,440 --> 00:01:31,000
La escuela es por ahí.

27

00:01:31,080 --> 00:01:34,160
Está demasiado lindo
para estar atrapadas ahí.

28

00:01:34,680 --> 00:01:35,640
¿Entonces?

29

00:01:36,480 --> 00:01:37,680
Improvisamos.

30

00:01:40,720 --> 00:01:42,360
¿Van a faltar a la escuela?

31

00:02:34,280 --> 00:02:39,200
SEPTIEMBRE, 38 SEMANAS HASTA EL EXAMEN

32

00:02:42,320 --> 00:02:45,520
LUNES

33

00:02:52,160 --> 00:02:54,280
- ¿Me pasas el cepillo?
- Claro.

34

00:02:54,360 --> 00:02:55,200
Gracias.

35

00:02:58,200 --> 00:03:01,000
¿Tenemos que hacerlo aquí,
donde nos pueden ver?

36

00:03:01,080 --> 00:03:02,960
Si no, ¿qué sentido tiene?

37

00:03:03,760 --> 00:03:07,200
¿Qué le dirás a tu mamá?
¿"Vino un peluquero a la escuela"?

38

00:03:07,280 --> 00:03:09,320
Se cree todo lo que digo.

39

00:03:09,400 --> 00:03:11,920
Llegaré tarde e inventaré algo.

40

00:03:12,400 --> 00:03:13,840
Soy invisible para ella.

41

00:03:14,560 --> 00:03:16,680
Yo también soy invisible para mi mamá.

42

00:03:16,760 --> 00:03:20,360
- Solo ve a mi hermana.
- Al menos tienes una hermana.

43

00:03:20,440 --> 00:03:22,840
- ¡Liv! ¿Ese no es tu papá?
- ¿Dónde?

44

00:03:27,000 --> 00:03:28,920

¡Cretinas! ¡Casi me da un infarto!

45

00:03:30,560 --> 00:03:31,760
ESCUELA "G. GALILEI"

46

00:03:31,840 --> 00:03:33,840
Ante la unión de almas auténticas,

47

00:03:33,920 --> 00:03:35,840
no dejen que haya impedimentos.

48

00:03:36,960 --> 00:03:40,440
No es amor el amor
que cambia cuando encuentra cambios

49

00:03:41,240 --> 00:03:43,680
o tiende a separarse con quien se separa.

50

00:03:44,920 --> 00:03:45,840
¡No!

51

00:03:46,320 --> 00:03:47,960
Es una marca siempre fija

52

00:03:48,040 --> 00:03:49,080
que mira...

53

00:03:49,160 --> 00:03:50,000
Isa.

54

00:03:51,520 --> 00:03:52,440
¿Y Livia?

55

00:03:53,040 --> 00:03:54,040
No sé.

56

00:03:54,560 --> 00:03:56,760
Me pidió que dijera que está enferma.

57

00:04:00,280 --> 00:04:03,320
Esperaba hablar
sobre lo que pasó en La Hoguera.

58

00:04:06,920 --> 00:04:08,600
¿Crees que me esté evitando?

59

00:04:09,120 --> 00:04:12,440
¿Tú crees?
En algún momento tendrán que hablar.

60

00:04:12,960 --> 00:04:14,320
Es fácil decirlo.

61

00:04:14,400 --> 00:04:15,480
No es fácil.

62

00:04:16,040 --> 00:04:19,240
Pero estoy segura de que todo saldrá bien.

63

00:04:22,960 --> 00:04:27,400
Nunca pensé que sería más fácil
entrar al equipo que hablar con Livia.

64

00:04:27,480 --> 00:04:29,800
Trata de no arruinar eso también.

65

00:04:30,320 --> 00:04:31,280
Lo intentaré.

66

00:04:31,840 --> 00:04:34,760
Escucha, ¿viste a Katia hoy en la escuela?

67

00:04:34,840 --> 00:04:35,680

No, ¿por qué?

68

00:04:36,760 --> 00:04:37,760

Por nada.

69

00:04:39,080 --> 00:04:43,760

Para la próxima clase, quiero que exploren los temas de este soneto.

70

00:04:43,840 --> 00:04:46,080

Habla del tiempo y del amor.

71

00:05:04,080 --> 00:05:06,920

Katia es genial.

Sabe cómo disfrutar de la vida.

72

00:05:13,440 --> 00:05:14,760

¿Tocaron timbre?

73

00:05:14,840 --> 00:05:15,800

Creo que sí.

74

00:05:15,880 --> 00:05:16,840

¿Quién es?

75

00:05:16,920 --> 00:05:19,040

No lo sé. Livia, ¿puedes ir?

76

00:05:19,120 --> 00:05:20,360

¿Yo?

77

00:05:21,160 --> 00:05:24,480

Quizá sea el vecino.

No me gusta hablar con él.

78

00:05:24,560 --> 00:05:26,760
Di que eres mi prima. No dirá nada.

79

00:05:27,480 --> 00:05:29,000
¿Tu prima? Está bien.

80

00:05:29,080 --> 00:05:30,080
Gracias.

81

00:05:40,840 --> 00:05:42,800
¿Pietro? ¿Qué haces aquí?

82

00:05:43,640 --> 00:05:46,280
¿Por qué no fuiste a la escuela?

83

00:05:46,360 --> 00:05:47,480
Es asunto mío.

84

00:05:47,560 --> 00:05:49,640
Katia te convenció de faltar, ¿no?

85

00:05:50,160 --> 00:05:52,040
Ya basta. ¿Qué quieres?

86

00:05:52,120 --> 00:05:53,560
Estoy aquí por mi padre.

87

00:05:54,320 --> 00:05:59,560
Esta es la casa de su novia.
Se irán mañana y se dejó esto en casa.

88

00:06:01,040 --> 00:06:02,760
Así que la madre de Katia es...

89

00:06:02,840 --> 00:06:03,720

Exacto.

90

00:06:04,600 --> 00:06:05,960
Qué suerte la mía, ¿no?

91

00:06:07,200 --> 00:06:08,920
¿Le das esto a tu amiga?

92

00:06:09,520 --> 00:06:11,200
¿A tu futura hermana?

93

00:06:12,040 --> 00:06:13,200
¡Qué graciosa!

94

00:06:16,120 --> 00:06:18,560
- Quieres vengarte de mí, ¿no?
- ¿Por qué?

95

00:06:19,240 --> 00:06:20,120
Ya sabes.

96

00:06:21,280 --> 00:06:22,880
Bianca me besó.

97

00:06:24,440 --> 00:06:25,840
No me interesa.

98

00:06:25,920 --> 00:06:29,200
Sigues diciendo las mismas cosas.
¿No te da vergüenza?

99

00:06:29,280 --> 00:06:31,080
¿Qué cosa? ¿La verdad?

100

00:06:33,280 --> 00:06:34,200
Livia.

101

00:06:34,880 --> 00:06:36,120
Solo me interesas tú.

102

00:06:37,640 --> 00:06:39,680
Ya no estamos juntos.

103

00:06:39,760 --> 00:06:41,960
Puedes besar a quien quieras.

104

00:06:42,040 --> 00:06:43,680
Y yo también.

105

00:06:44,320 --> 00:06:45,720
¿Hay alguien más?

106

00:06:50,240 --> 00:06:52,880
Necesitarás la contraseña
para justificar tu ausencia.

107

00:06:54,880 --> 00:06:55,920
Lo sé.

108

00:07:01,920 --> 00:07:03,600
No lo había pensado.

109

00:07:04,120 --> 00:07:06,280
Pero no necesito sus consejos.

110

00:07:12,200 --> 00:07:13,680
MARTES

111

00:07:13,760 --> 00:07:14,920
¿Paola Nassi?

112

00:07:15,000 --> 00:07:16,000
Presente.

113
00:07:16,520 --> 00:07:17,600
¿Salvatore Bonanno?

114
00:07:17,680 --> 00:07:19,880
- Presente.
- ¿Necesitas las notas de ayer?

115
00:07:19,960 --> 00:07:21,040
¿Ludovica Cardarelli?

116
00:07:21,120 --> 00:07:23,400
- Isa me las va a dar.
- ¿Isabel Diop?

117
00:07:23,480 --> 00:07:25,920
El año pasado
tuve que justificar una ausencia.

118
00:07:26,000 --> 00:07:28,400
- Puedo ayudarte.
- No necesito tu ayuda.

119
00:07:29,040 --> 00:07:30,440
¿Bianca Laremi?

120
00:07:30,520 --> 00:07:31,720
Presente.

121
00:07:31,800 --> 00:07:33,080
¿Pietro Maggi?

122
00:07:33,880 --> 00:07:34,760
Presente.

123
00:07:35,280 --> 00:07:36,320
¿Livia Mancini?

124
00:07:36,400 --> 00:07:37,440
Presente.

125
00:07:38,360 --> 00:07:41,600
Livia, no tengo el justificativo
de tu ausencia de ayer.

126
00:07:43,360 --> 00:07:45,120
Déjame ver.

127
00:07:49,840 --> 00:07:50,680
No.

128
00:07:53,320 --> 00:07:57,640
Tienes que pedirle a tu mamá
que lo haga para mañana, ¿sí? Gracias.

129
00:07:58,680 --> 00:07:59,760
Y Mirko Valenti.

130
00:07:59,840 --> 00:08:02,320
- A salvo. Por ahora.
- Bien.

131
00:08:02,400 --> 00:08:05,240
Retomemos la lección de historia...

132
00:08:05,320 --> 00:08:08,000
Pietro es un idiota,
pero nunca me delataría.

133
00:08:08,080 --> 00:08:11,680
Pero si le dice a Giulio...

Ese tipo no sabe guardar un secreto.

134

00:08:12,440 --> 00:08:14,080
Puede ser un problema.

135

00:08:24,280 --> 00:08:25,120
Livia.

136

00:08:25,800 --> 00:08:26,680
Espera.

137

00:08:28,000 --> 00:08:30,680
¿Y ahora qué?

138

00:08:31,720 --> 00:08:33,800
No te preocupes, lo resolveré.

139

00:08:34,400 --> 00:08:36,560
¿Estás enojada conmigo por Pietro?

140

00:08:37,280 --> 00:08:39,360
¿Por qué todos me preguntan por él?

141

00:08:40,400 --> 00:08:43,840
Si hubiera sabido que eran novios,
no lo habría besado.

142

00:08:44,320 --> 00:08:46,880
El imbécil de Giulio
podría habérmelo dicho.

143

00:08:46,960 --> 00:08:48,840
Pero ya sabes cómo es mi primo.

144

00:08:50,000 --> 00:08:53,160
En serio,

no quiero problemas entre nosotras.

145

00:08:53,240 --> 00:08:56,920
No hay problema. Dejé a Pietro.
Puede hacer lo que quiera.

146

00:08:58,080 --> 00:09:01,160
Y fue solo un beso así nomás. Lo juro.

147

00:09:01,240 --> 00:09:02,280
¿"Así nomás"?

148

00:09:03,560 --> 00:09:05,800
Fue de improviso, sin pensarlo.

149

00:09:05,880 --> 00:09:09,320
No busco el amor. No me interesa.

150

00:09:09,960 --> 00:09:11,840
Pero vayamos al grano.

151

00:09:11,920 --> 00:09:14,800
¿Alguna vez justificaste una ausencia?

152

00:09:14,880 --> 00:09:18,080
- No.
- ¿Tienes credenciales de acceso?

153

00:09:19,840 --> 00:09:23,960
Iré a tu casa esta tarde
y lo resolveremos juntas, ¿sí?

154

00:09:24,960 --> 00:09:27,480
Sé que escucharme ahora
es difícil para ti,

155

00:09:27,560 --> 00:09:28,640
pero confía en mí.

156

00:09:30,920 --> 00:09:32,920
Ya no sé en quién confiar.

157

00:09:33,000 --> 00:09:35,000
Bianca dice que fue solo un beso.

158

00:09:35,520 --> 00:09:37,360
Pietro dice que Bianca lo besó.

159

00:09:37,920 --> 00:09:42,480
Y, como si no fuera suficiente,
Pietro dice que Katia puso el cartel.

160

00:09:42,560 --> 00:09:44,560
Obviamente, Katia dice que no.

161

00:09:45,160 --> 00:09:46,840
Pero ¿quién dice la verdad?

162

00:09:47,360 --> 00:09:48,280
¡Qué fastidio!

163

00:09:55,880 --> 00:09:59,480
Ningún padre recuerda
las contraseñas para los justificativos.

164

00:09:59,560 --> 00:10:02,520
Claro. Mi madre
no se acuerda de mi fecha de nacimiento.

165

00:10:02,600 --> 00:10:03,920
¡Perfecto!

166

00:10:04,000 --> 00:10:08,120
Así que o imprimió el correo
o la encontraremos escrita en algún lado.

167
00:10:08,200 --> 00:10:11,040
- ¿Y si lo tiene en el teléfono?
- Estás jodida.

168
00:10:11,120 --> 00:10:12,920
No quiero ni pensar en eso.

169
00:10:16,480 --> 00:10:18,280
- ¡La encontré!
- Entremos.

170
00:10:18,360 --> 00:10:19,720
- ¡Entra!
- Espera.

171
00:10:20,240 --> 00:10:21,080
AUSENCIAS

172
00:10:21,160 --> 00:10:22,040
JUSTIFICATIVOS

173
00:10:22,120 --> 00:10:23,120
Dime.

174
00:10:23,200 --> 00:10:27,080
Es 24, 31, 01, 10.

175
00:10:29,320 --> 00:10:30,360
Espera.

176
00:10:31,000 --> 00:10:33,160
DECLARO QUE LA AUSENCIA ESTÁ JUSTIFICADA

177
00:10:33,240 --> 00:10:34,080
REGISTRADO

178
00:10:35,080 --> 00:10:36,440
- ¡Listo!
- ¿Funcionó?

179
00:10:36,520 --> 00:10:37,800
Sí, está justificada.

180
00:10:37,880 --> 00:10:39,200
- ¿En serio?
- Lo juro.

181
00:10:39,280 --> 00:10:40,440
¡Bien hecho!

182
00:10:41,280 --> 00:10:42,520
¡Choca los cinco!

183
00:10:42,600 --> 00:10:44,840
¡Gracias!

184
00:10:44,920 --> 00:10:47,160
- ¿La ausencia está justificada?
- ¡Sí!

185
00:10:47,240 --> 00:10:48,840
- Hay que celebrar.
- Claro.

186
00:10:48,920 --> 00:10:49,760
Ven aquí.

187
00:10:50,640 --> 00:10:52,400
- ¡Bailemos!

- Justificada.

188
00:10:52,480 --> 00:10:54,640
- ¡Me salvaste, Bianca!
- No.

189
00:10:54,720 --> 00:10:55,800
¡En serio!

190
00:10:57,120 --> 00:10:58,160
¡Vamos!

191
00:11:00,400 --> 00:11:02,000
Quince.

192
00:11:02,080 --> 00:11:03,120
Dieciséis.

193
00:11:05,400 --> 00:11:06,720
Diecisiete.

194
00:11:08,840 --> 00:11:10,080
Dieciocho.

195
00:11:11,920 --> 00:11:13,280
Diecinueve.

196
00:11:16,560 --> 00:11:17,480
Lo siento.

197
00:11:22,040 --> 00:11:23,040
Veinte.

198
00:11:25,440 --> 00:11:27,480
- Me alegra que vinieras.
- Veintiuno.

199

00:11:29,040 --> 00:11:30,960
- Es más divertido contigo.
- Veintidós.

200

00:11:32,960 --> 00:11:33,800
Veintitrés.

201

00:11:33,880 --> 00:11:37,240
Te ayudaré con mi amiga,
no hacen falta cumplidos.

202

00:11:37,840 --> 00:11:40,800
Pero te advierto
que soy nulo para el amor.

203

00:11:41,720 --> 00:11:42,720
Alto.

204

00:11:42,800 --> 00:11:44,760
Pietro, ¿qué fue eso?

205

00:11:45,840 --> 00:11:46,760
No es gracioso.

206

00:11:48,200 --> 00:11:50,240
Los compromisos deben cumplirse.

207

00:11:51,520 --> 00:11:53,400
Desde ahora, llegaré a tiempo.

208

00:11:53,480 --> 00:11:54,600
Cuento con eso.

209

00:12:01,640 --> 00:12:04,360
Gracias. Estaría en problemas sin ti.

210

00:12:04,440 --> 00:12:06,800
Es mi deber como compañera de banco.

211

00:12:07,480 --> 00:12:08,600
Como amiga.

212

00:12:09,400 --> 00:12:10,360
Como amiga.

213

00:12:10,880 --> 00:12:14,800
Me puse muy nerviosa
cuando nos sorprendiste besándonos.

214

00:12:16,840 --> 00:12:17,880
¿Besándose?

215

00:12:18,400 --> 00:12:20,280
¿No lo besó ella a él?

216

00:12:21,320 --> 00:12:24,160
- La forma en que me miraste...
- ¿Cómo?

217

00:12:25,280 --> 00:12:28,040
Parecía que quería abofetearme.

218

00:12:28,640 --> 00:12:30,160
¡Aún hay tiempo!

219

00:12:31,960 --> 00:12:34,520
¿Te gusta alguien más?

220

00:12:35,120 --> 00:12:37,080
¿Ya somos tan amigas?

221

00:12:40,320 --> 00:12:43,640
Escucha, ¿fuiste tú quien besó a Pietro?

222

00:12:44,360 --> 00:12:45,280
Sí.

223

00:12:46,600 --> 00:12:49,080
¿Sabes por qué?
Él suele dar el primer paso.

224

00:12:49,160 --> 00:12:50,520
Hasta apuesta por eso.

225

00:12:51,760 --> 00:12:53,320
Pietro es un bastardo.

226

00:12:55,200 --> 00:12:56,160
¿Pietro quién?

227

00:12:56,240 --> 00:12:58,240
No conozco a ningún Pietro.

228

00:12:59,560 --> 00:13:00,640
Eso quería oír.

229

00:13:06,360 --> 00:13:08,360
MIÉRCOLES

230

00:13:08,440 --> 00:13:11,280
¿Así que ganaron partidos gracias a Isa?

231

00:13:11,360 --> 00:13:12,960
Sí, es la mejor.

232

00:13:13,680 --> 00:13:17,200

- Deberíamos jugar juntos.
- Ganaría con los ojos cerrados.

233

00:13:17,880 --> 00:13:18,760
Ya veremos.

234

00:13:20,120 --> 00:13:22,600
Tengo que irme. Mis padres me esperan.

235

00:13:22,680 --> 00:13:23,920
Sí, yo también.

236

00:13:24,000 --> 00:13:25,600
- Adiós.
- Adiós.

237

00:13:27,400 --> 00:13:28,960
Está loco por ti.

238

00:13:29,040 --> 00:13:30,080
Es lindo.

239

00:13:32,200 --> 00:13:33,240
¿Te gusta?

240

00:13:34,240 --> 00:13:36,880
Sabe lo que hace.
Es insistente, pero no demasiado.

241

00:13:38,000 --> 00:13:39,920
- Saldría con él.
- Genial.

242

00:13:40,960 --> 00:13:42,360
Sería mi primer novio.

243

00:13:42,440 --> 00:13:44,400
Quiero una relación de verdad.

244
00:13:45,560 --> 00:13:47,480
Sí, y luego cortarán.

245
00:13:47,560 --> 00:13:51,360
No querrás volver a verlo,
pero tendrás que verlo todos los días.

246
00:14:00,040 --> 00:14:02,880
Livia,
el viernes queremos ir a La Hoguera.

247
00:14:03,480 --> 00:14:06,000
Todos, para divertirnos. ¿Vendrás?

248
00:14:06,880 --> 00:14:08,960
Sí, claro. Será divertido.

249
00:14:09,560 --> 00:14:10,840
¡Livia!

250
00:14:11,760 --> 00:14:14,480
- ¿Podemos hablar un segundo?
- Claro.

251
00:14:15,280 --> 00:14:16,160
Gracias.

252
00:14:21,040 --> 00:14:24,440
Deben haber descubierto
lo del justificativo.

253
00:14:26,040 --> 00:14:26,920
Ya vuelvo.

254

00:14:29,680 --> 00:14:31,360
Me pregunto de qué se trata.

255

00:14:33,760 --> 00:14:34,680
Buen día.

256

00:14:35,400 --> 00:14:36,360
Buen día.

257

00:14:36,440 --> 00:14:37,360
¿Cómo estás?

258

00:14:38,000 --> 00:14:39,080
Todo bien.

259

00:14:39,640 --> 00:14:42,480
Vi el nuevo color de cabello que tienes.

260

00:14:43,000 --> 00:14:44,960
No es muy sutil, ¿verdad?

261

00:14:45,960 --> 00:14:46,920
¿Está prohibido?

262

00:14:47,000 --> 00:14:49,280
No, solo...

263

00:14:51,080 --> 00:14:56,640
Eres una buena chica, ¿sabes?
No dejes que te lleven por el mal camino.

264

00:14:56,720 --> 00:14:57,720
¿Quiénes?

265

00:14:58,440 --> 00:15:00,400

Las malas influencias.

266

00:15:00,480 --> 00:15:01,840
Maggi, por ejemplo.

267

00:15:02,840 --> 00:15:05,520
De hecho, Maggi no tiene nada que ver...

268

00:15:05,600 --> 00:15:08,120
Ve. Que tengas buen día.

269

00:15:08,200 --> 00:15:09,080
Adiós.

270

00:15:11,040 --> 00:15:13,600
¿De nuevo que eso de la buena chica?

271

00:15:13,680 --> 00:15:16,800
No importa si me tiño el cabello
o falto a la escuela.

272

00:15:16,880 --> 00:15:20,800
Quizá, para mostrarles que cambié,
debería escaparme.

273

00:15:20,880 --> 00:15:22,200
Dejar el pasado atrás.

274

00:15:22,960 --> 00:15:24,000
¿Qué te dijo?

275

00:15:25,040 --> 00:15:25,960
Nada.

276

00:15:32,240 --> 00:15:34,920
SUPERCHICAS

KATIA TE AÑADIÓ AL GRUPO

277

00:15:35,000 --> 00:15:36,040
KATIA: HEYA LIV.

278

00:15:36,120 --> 00:15:38,200
- ¿SUPERCHICAS? GENIAL.
- BIENVENIDA.

279

00:15:40,680 --> 00:15:42,440
JUEVES

280

00:15:42,520 --> 00:15:43,560
Hola, chicas.

281

00:15:43,640 --> 00:15:45,960
Un regalo de bienvenida
de las superchicas.

282

00:15:46,600 --> 00:15:48,240
¡Gracias! ¿Por qué?

283

00:15:48,320 --> 00:15:51,760
Por teñirme el cabello.
Lástima que el color ya se fue.

284

00:15:51,840 --> 00:15:53,880
- Podemos hacerlo de nuevo.
- Claro.

285

00:15:53,960 --> 00:15:56,480
Tal vez verde o morado. ¿Quién sabe?

286

00:15:56,560 --> 00:15:57,720
Ábrelo.

287

00:16:00,600 --> 00:16:02,520
¡Qué lindo! No hacía falta.

288

00:16:03,040 --> 00:16:03,920
Gracias.

289

00:16:05,280 --> 00:16:07,120
Debe haber costado una fortuna.

290

00:16:07,200 --> 00:16:09,600
No te preocupes. No lo pagamos.

291

00:16:10,920 --> 00:16:12,000
Pruébate.

292

00:16:12,520 --> 00:16:14,840
No, lo conozco. Es un perfume divino.

293

00:16:16,160 --> 00:16:18,120
Liv, ¿no vas a entrar?

294

00:16:18,640 --> 00:16:19,680
Sonó el timbre.

295

00:16:20,280 --> 00:16:23,000
Si tienes prisa, entra.
Ella está con nosotras.

296

00:16:23,080 --> 00:16:25,960
Deberás decirme
por qué te juntas con estas dos.

297

00:16:26,040 --> 00:16:28,280
Obviamente no quiere estar contigo.

298

00:16:28,960 --> 00:16:30,240

Vamos, no peleen.

299

00:16:31,400 --> 00:16:32,280

Ari...

300

00:16:32,360 --> 00:16:35,280

¿Estamos hablando
y viene a decirte que entres?

301

00:16:35,360 --> 00:16:36,480

Está celosa.

302

00:16:37,080 --> 00:16:40,640

- Es así, pero no es mala.
- Por suerte nos conociste.

303

00:16:44,640 --> 00:16:47,240

La elección de Abraham Lincoln en 1861

304

00:16:47,320 --> 00:16:50,000

provocó
que siete estados del sur se separaran

305

00:16:50,080 --> 00:16:52,760

y formaran
los Estados Confederados de América.

306

00:16:52,840 --> 00:16:56,200

Luego, se unieron cuatro estados más.
La guerra entre...

307

00:16:58,400 --> 00:17:01,880

Tranquilos.
Para la próxima clase, lean la página 46.

308

00:17:01,960 --> 00:17:05,760

Análisis del texto

sobre Abraham Lincoln y la Guerra Civil.

309

00:17:05,840 --> 00:17:06,880

Gracias.

310

00:17:06,960 --> 00:17:08,120

Puedo hacerlo.

311

00:17:08,640 --> 00:17:11,200

Paccagnini, este año es el examen.

312

00:17:11,280 --> 00:17:12,640

¿Cómo? ¿El examen?

313

00:17:13,480 --> 00:17:15,280

No sabía. ¿Es este año?

314

00:17:16,120 --> 00:17:17,160

¡Qué estresante!

315

00:17:22,520 --> 00:17:23,520

No te hagas el tonto.

316

00:17:24,120 --> 00:17:25,480

- Adiós.

- Adiós.

317

00:17:25,560 --> 00:17:26,680

Adiós.

318

00:17:28,240 --> 00:17:31,840

No estoy preocupado. Sé que no aprobaré.

319

00:17:32,520 --> 00:17:33,400

¿Qué?

320

00:17:34,040 --> 00:17:35,600
¿Y el pacto de la hoguera?

321

00:17:36,800 --> 00:17:37,800
Es sagrado.

322

00:17:37,880 --> 00:17:38,720
Tienes razón.

323

00:17:39,560 --> 00:17:40,760
Sí, claro.

324

00:17:40,840 --> 00:17:43,400
Todos en la misma clase, para siempre.

325

00:17:50,160 --> 00:17:52,400
Se crio en la frontera,

326

00:17:52,480 --> 00:17:54,880
principalmente en Indiana.

327

00:17:54,960 --> 00:17:57,320
Fue autodidacta y se convirtió en abogado.

328

00:17:57,400 --> 00:17:58,440
Disculpen.

329

00:17:59,120 --> 00:18:00,840
- Gracias.
- De nada.

330

00:18:00,920 --> 00:18:01,920
Aquí tienes.

331

00:18:02,920 --> 00:18:06,480

Isa, ¿cómo va todo?
¿Te gusta tu nueva escuela?

332

00:18:08,360 --> 00:18:10,400
Nos gustaba nuestra vieja escuela.

333

00:18:10,480 --> 00:18:13,640
Esta es mejor que la de Marina Pequeña.

334

00:18:13,720 --> 00:18:16,080
Les gustará. Denle tiempo, chicas.

335

00:18:16,160 --> 00:18:17,000
Claro.

336

00:18:18,440 --> 00:18:21,600
- Tengo que irme. Hablamos luego.
- Bien.

337

00:18:21,680 --> 00:18:22,640
- Adiós.
- Adiós.

338

00:18:24,200 --> 00:18:26,880
Fue autodidacta y se convirtió en abogado.

339

00:18:26,960 --> 00:18:29,160
Líder del Partido Whig..

340

00:18:30,800 --> 00:18:33,760
Este Abraham Lincoln
no me entra en la cabeza.

341

00:18:33,840 --> 00:18:36,640
- Quizá falte a clase mañana.
- ¿Bromeas?

342

00:18:36,720 --> 00:18:39,360
Hacer un justificativo
es aún más estresante.

343

00:18:39,440 --> 00:18:42,680
- No me lo esperaba ti.
- Yo tampoco. Pero fue divertido.

344

00:18:42,760 --> 00:18:45,640
No sé
qué tienen de divertido Katia y Sara.

345

00:18:45,720 --> 00:18:48,480
No las conoces, pero son divertidas.

346

00:18:48,560 --> 00:18:49,600
Son libres.

347

00:18:49,680 --> 00:18:50,960
¿Y nosotros no?

348

00:18:51,680 --> 00:18:55,680
Siempre hacemos lo mismo.
Nos conocemos desde hace demasiado tiempo.

349

00:18:55,760 --> 00:18:57,200
Esa es la mejor parte.

350

00:18:57,280 --> 00:18:59,880
¿Cómo lo sabes
si nunca pruebas nada nuevo?

351

00:19:02,080 --> 00:19:04,120
Por ejemplo, la secundaria.

352

00:19:04,200 --> 00:19:05,320

Es una oportunidad

353

00:19:05,400 --> 00:19:07,880
para conocer gente nueva
y cambiar de vida.

354

00:19:07,960 --> 00:19:09,120
¿Y el pacto?

355

00:19:11,240 --> 00:19:13,640
¿No quieres ser una nueva Isa?

356

00:19:13,720 --> 00:19:14,560
Sí.

357

00:19:15,560 --> 00:19:18,720
Y no. Puedo cambiar sin cambiar de amigos.

358

00:19:20,000 --> 00:19:20,840
No lo sé.

359

00:19:21,600 --> 00:19:23,520
Quizá tú y yo seamos diferentes.

360

00:19:30,520 --> 00:19:33,360
En fin, con toda esta charla rara...

361

00:19:33,880 --> 00:19:36,320
¿Quieres pasar página y olvidar a Pietro?

362

00:19:37,200 --> 00:19:40,120
Pasemos página. Volvamos con Lincoln.

363

00:19:40,200 --> 00:19:41,440
No, hablo en serio.

364
00:19:41,520 --> 00:19:45,320
Pietro sigue enamorado de ti.
Ojalá yo le gustara así a alguien.

365
00:19:46,600 --> 00:19:47,760
¿Y Roby?

366
00:19:47,840 --> 00:19:49,440
Sí, Roby.

367
00:19:50,080 --> 00:19:53,200
Pero Pietro
es más simpático, guapo e inteligente.

368
00:19:53,280 --> 00:19:54,960
Sí, te entiendo.

369
00:19:55,040 --> 00:19:57,120
- Puedes quedártelo.
- ¿Estás loca?

370
00:19:59,320 --> 00:20:00,160
¿"Loca"?

371
00:20:00,880 --> 00:20:02,160
Tal vez un poco.

372
00:20:09,920 --> 00:20:14,600
KATIA: MAÑANA,
TARDE DE SUPERCHICAS EN MI CASA

373
00:20:17,760 --> 00:20:18,800
Entonces,

374
00:20:18,880 --> 00:20:23,840
Su discurso de Gettysburg

es visto como uno de los más influyentes..

375

00:20:29,280 --> 00:20:30,800

VIERNES

376

00:20:30,880 --> 00:20:32,200

¿Este te gusta?

377

00:20:32,280 --> 00:20:33,520

Este es bellissimo.

378

00:20:34,040 --> 00:20:35,000

Pruébate.

379

00:20:35,080 --> 00:20:37,400

- ¿Qué dices?

- Vamos, esa es la idea.

380

00:20:37,480 --> 00:20:38,840

No, es tuyo.

381

00:20:38,920 --> 00:20:41,160

- ¡Vamos!

- ¡Vamos, adelante!

382

00:20:41,240 --> 00:20:43,640

Livia, ¡apúrate y pruébate!

383

00:20:49,480 --> 00:20:50,520

¡Qué linda!

384

00:20:50,600 --> 00:20:51,440

No.

385

00:20:51,520 --> 00:20:52,520

¿Cómo que no?

386

00:21:18,240 --> 00:21:19,920
Tienes muchos vestidos.

387

00:21:20,000 --> 00:21:21,840
- ¿Te gustan?
- Mucho.

388

00:21:21,920 --> 00:21:24,400
- ¿Los compraste en Londres?
- No, aquí.

389

00:21:24,480 --> 00:21:27,080
En una tienda del centro, ¿has ido?

390

00:21:27,680 --> 00:21:29,080
Es increíble.

391

00:21:29,680 --> 00:21:32,120
- Vamos de compras.
- ¿En serio?

392

00:21:32,200 --> 00:21:34,400
¡Sí! ¡Necesito una blusa nueva!

393

00:21:35,800 --> 00:21:37,640
Nunca hago esto con mis amigas.

394

00:21:38,360 --> 00:21:41,960
A las cinco tengo que ir a La Hoguera
a ver a los otros.

395

00:21:42,040 --> 00:21:42,960
¿A los otros?

396

00:21:43,600 --> 00:21:44,920

Sí, mis compañeros.

397

00:21:45,000 --> 00:21:46,520
¡Qué aburrido!

398

00:21:47,480 --> 00:21:48,600
Bueno, un poco.

399

00:21:48,680 --> 00:21:49,800
¡Vamos!

400

00:22:00,000 --> 00:22:01,880
Hay muchas cosas lindas.

401

00:22:11,080 --> 00:22:12,640
Veamos qué hay ahí.

402

00:22:26,360 --> 00:22:27,480
¿Te gustan?

403

00:22:27,560 --> 00:22:29,200
No son mi estilo.

404

00:22:29,280 --> 00:22:30,280
¿Este?

405

00:22:32,280 --> 00:22:33,160
Ese sí.

406

00:22:33,240 --> 00:22:35,280
Combina con tus aretes. ¡Tómalo!

407

00:22:36,640 --> 00:22:38,400
No tengo suficiente dinero.

408

00:22:39,440 --> 00:22:40,280
Tómalo.

409
00:22:50,040 --> 00:22:51,320
¿Puedo ayudarla?

410
00:22:52,280 --> 00:22:53,160
No, gracias.

411
00:22:53,960 --> 00:22:55,560
Buscaba

412
00:22:55,640 --> 00:22:57,200
una idea para un regalo.

413
00:23:02,280 --> 00:23:03,560
Me late el corazón.

414
00:23:19,840 --> 00:23:21,320
- Lo siento.
- Disculpe.

415
00:23:32,040 --> 00:23:33,120
¡Muéstranos!

416
00:23:35,160 --> 00:23:36,160
Cachemira pura.

417
00:23:36,240 --> 00:23:37,360
No es mi estilo,

418
00:23:37,440 --> 00:23:40,080
pero es un buen regalo para mi madre.

419
00:23:41,160 --> 00:23:43,680
Lo usaré el sábado. Me queda bien.

420

00:23:43,760 --> 00:23:48,120

¿Y si nos hubieran atrapado?
¿Si hubieran llamado a la policía?

421

00:23:48,200 --> 00:23:50,200

No pasó, ¿cierto? ¿Qué importa?

422

00:23:51,200 --> 00:23:52,080

Es cierto.

423

00:23:53,160 --> 00:23:54,400

¿Qué tomaste?

424

00:23:55,480 --> 00:23:56,520

Yo

425

00:23:57,720 --> 00:23:58,640

tomé esto.

426

00:23:59,680 --> 00:24:00,600

¡Bien hecho!

427

00:24:00,680 --> 00:24:01,520

Es lindo, ¿no?

428

00:24:03,120 --> 00:24:04,400

Eres una de nosotras.

429

00:24:05,240 --> 00:24:06,280

Una superchica.

430

00:24:34,480 --> 00:24:35,840

- ¡Sí!

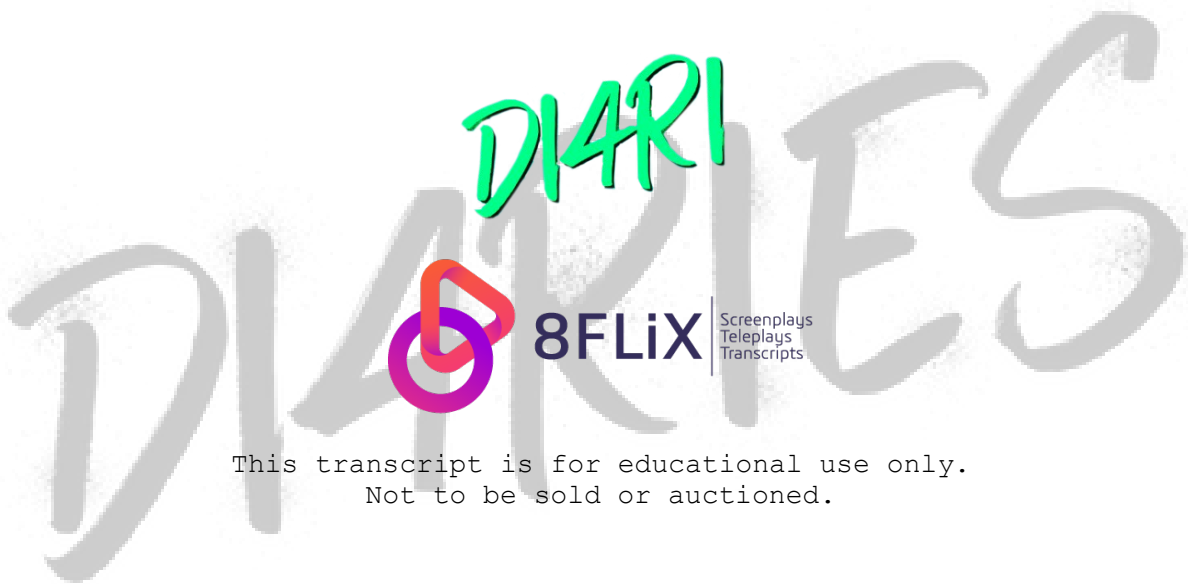
- ¡Le erraste!

431
00:24:42,600 --> 00:24:45,080
Quizá no haga falta ir lejos para cambiar.

432
00:24:45,760 --> 00:24:47,480
Quizá solo haya que desearlo.

433
00:24:47,560 --> 00:24:48,480
Y hacerlo.

434
00:25:04,440 --> 00:25:08,080
AGEND4S



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.